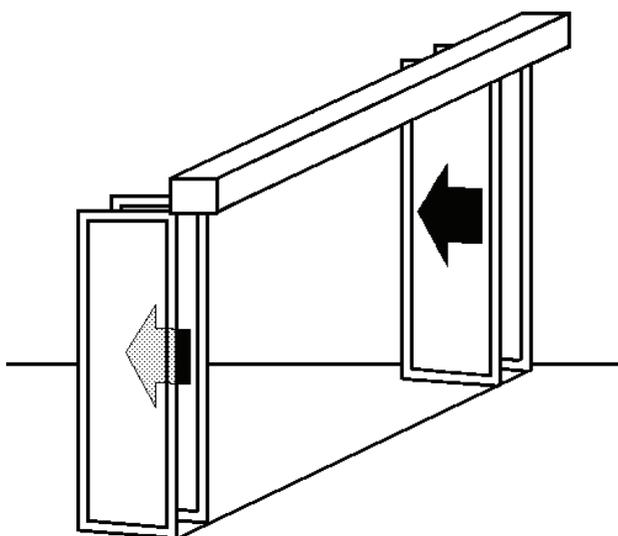


Porte coulissante automatique

SLM Swing-Out

Manuel d'exploitation

Original



No. com. Pos. Année de construction

Exploitant

Lieu d'installation

0630-999/83c
2009.11

GILGEN
GILGEN DOOR SYSTEMS

SOMMAIRE

SÉCURITÉ	2
DESCRIPTION DU PRODUIT	3
• Fonctionnement normal	3
• Libération du passage de fuite et de sauvetage.....	3
• Fonctionnement en cas de panne de courant	4
• Dispositifs de sécurité	4
MODE D'EMPLOI	6
• Tableau de commande BEDIS	6
• Modes de fonctionnement	7
• Fonctions de réglage	8
• Blocage du BEDIS	9
• Ouverture de secours	10
• Verrouillage du dispositif anti-panique (option)	11
EXPLOITATION ET ENTRETIEN	12
• Sécurité	12
• Soins et contrôles incombant à l'exploitant	12
• Contrôle et entretien à effectuer par le service à la clientèle	13
FONCTIONNEMENT DE SECOURS SUR BATTERIE (en option)	14
DEPANNAGE	15
• Détermination des pannes avec le numéro d'erreur (RESET)	15
• Détermination des pannes non affichées par le numéro d'erreur	16
ARRÊT DE SERVICE PROLONGÉ	18
MISE HORS SERVICE/MISE AU REBUT	18
RÉGLAGES INDIVID. EFFECTUÉS PAR LE SERVICE À LA CLIENTÈLE	19
ANNEXE	21
• Déclaration d'incorporation selon directive sur les machines	
• Déclaration de conformité selon directive sur les machines	

SÉCURITÉ

Le mécanisme d'entraînement Gilgen SLM Swing-Out pour portes coulissantes est conçu exclusivement pour motoriser des portes automatiques coulissantes dans des passages de fuite et de sauvetage. Toute obstruction du mouvement d'ouverture doit être évitée, sinon la fonction du passage de fuite et de sauvetage ne serait plus tout à fait assurée.

Le mécanisme d'entraînement SLM Swing-Out a été approuvé par l'AST. Il ne doit être utilisé qu'en combinaison avec un système de vantail contrôlé (voir l'attestation de contrôle).

Les conditions pour un fonctionnement sûr de l'installation de porte coulissante SLM Swing-Out sont garanties, pour autant que les prescriptions du fabricant se référant au montage, à l'utilisation, l'entretien et la maintenance soient respectées. Ce mécanisme ne doit être installé que dans ces locaux secs.

Toute intervention ou modification ultérieure d'une installation de porte coulissante existante ne doit être effectuée que par le personnel spécialisé instruit par le fabricant et autorisé par les services de contrôle compétents. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de modifications ou transformations non autorisées de l'installation.

D'autres usages ou des applications en dehors du domaine défini ne sont pas autorisés. En cas de violation des limites d'application, le fabricant décline toute responsabilité pour des pertes d'exploitation, dommages ou irrégularités dans le comportement de la porte.

Le présent manuel utilise les signes suivants afin d'attirer l'attention sur des dangers et des remarques importantes:



Avertissement: Danger de blessure ou de mort.



Attention: Situation susceptible d'endommager le matériel ou d'entraver le fonctionnement.



Remarque: Des conseils qui vous facilitent le travail.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Fonctionnement normal

Le mécanisme d'entraînement Gilgen SLM Swing-Out effectue l'ouverture et la fermeture automatiques de portes coulissantes. Le comportement de la porte peut être défini par les différentes fonctions de service et de réglage. Les principales options disponibles sont les suivantes: Verrouillage automatique (empêche une ouverture coulissante manuelle des vantaux), serrure de fermeture au sol ou verrouillage du dispositif anti-panique (empêche un débattement des vantaux vers l'extérieur), déverrouillage manuel, surveillance du verrouillage et fonctionnement sur batterie.

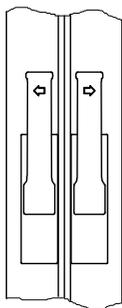
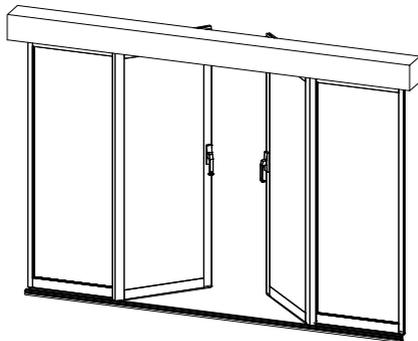
Déblocage du passage de fuite et de sauvetage

Verrouillage du dispositif anti-panique

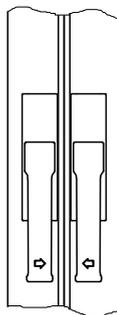
Les vantaux coulissants et les parties latérales sont équipés d'accessoires de pivotement. Afin de libérer le passage de fuite, ou pour réaliser une ouverture manuelle complète du passage, les vantaux coulissants et les parties latérales peuvent être débattus dans n'importe quel état de fonctionnement. Au cas où un verrouillage du dispositif anti-panique est installé, les leviers doivent être positionnés vers le bas afin de permettre un pivotement sans entraves.

Serrure de fermeture au sol

Si une serrure de fermeture au sol est installée, le pivotement et le fonctionnement automatique ne sont possibles qu'après le déverrouillage de la serrure au sol.

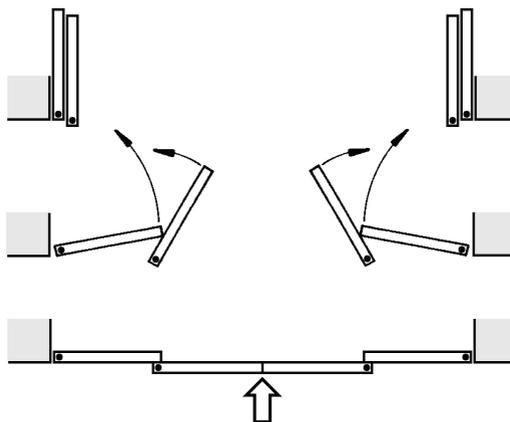


Verrouillage du dispositif anti-panique verrouillé



Verrouillage du dispositif anti-panique déverrouillé

Suite au débattement des vantaux et des parties latérales, l'entraînement automatique est déclenché et ne reprend ses fonctions que lorsque les vantaux et les parties latérales ont été pivotés dans leur position normale.



Fonctionnement en cas de panne de courant

Sans la batterie auxiliaire, la porte reste dans l'état où elle se trouvait au moment de la panne de courant. Si elle se trouvait en mode de fonctionnement "non verrouillé" ou "ouvert", les vantaux peuvent être actionnés manuellement. Si la porte était en mode "verrouillé", il faut d'abord actionner le déverrouillage manuel pour pouvoir actionner manuellement les vantaux (voir Ouverture de secours, page 9). Dès que le mécanisme d'entraînement est à nouveau sous tension, la porte continue à fonctionner normalement.

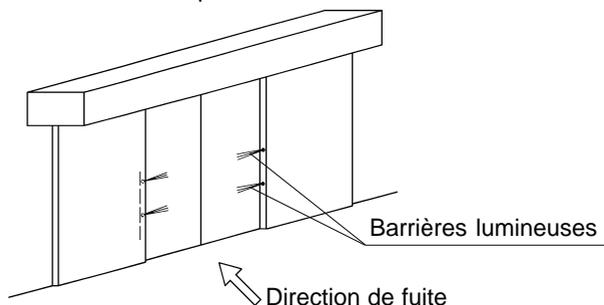
Avec l'option de la batterie auxiliaire, en cas de panne de courant, la porte continue de fonctionner normalement pendant 15...30 minutes. Ensuite elle effectue un dernier mouvement d'ouverture (suivant la programmation de base demandée). Une ouverture individuelle est alors possible selon description "Ouverture de secours", page 9, ou lorsqu'on actionne l'élément de commande NUIT pendant au moins 3 secondes.

Dispositifs de sécurité



Barrières lumineuses de sécurité

Une ou deux barrières lumineuses, testée(s) en permanence, (suivant les prescriptions propres à chaque pays) disposée(s) dans l'embrasure, surveille(nt) la zone de passage. Une interruption du rayon lumineux empêche la porte de fermer ou alors inverse aussitôt la marche des vantaux en phase de fermeture.



Mécanisme d'inversion et d'arrêt

Pendant la phase de fermeture, la présence d'un obstacle stoppe le mécanisme d'entraînement et les vantaux sont réouverts. Pour des raisons de protection des utilisateurs, la prochaine tentative de fermeture qui a lieu au bout de 3 secondes à partir de la position d'empêchement se déroule à vitesse réduite.

Au cas où la porte rencontre un obstacle pendant le processus d'ouverture, les vantaux sont aussitôt stoppés. Pour des raisons de protection des utilisateurs, la prochaine tentative d'ouverture qui a lieu à partir de la position d'empêchement se déroule à vitesse réduite.



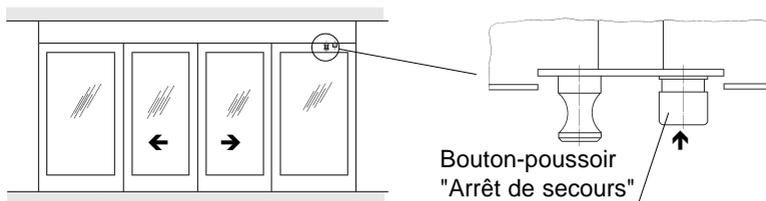
Limitation de la force

La force motrice statique est limitée à 150 N (selon DIN 18650).



ARRÊT DE SECOURS

(Installation suivant les prescriptions propres à chaque pays)
L'activation du bouton-poussoir "Arrêt de secours" interrompt immédiatement le mouvement de la porte. Elle peut ensuite être actionnée manuellement.



MODE D'EMPLOI

Tableau de commande BEDIS

L'ouverture de la porte est initiée automatiquement par l'intermédiaire de l'émetteur d'impulsions, ou manuellement moyennant l'interrupteur. La fermeture s'ensuit après échéance de la durée de maintien en position ouverte programmée.

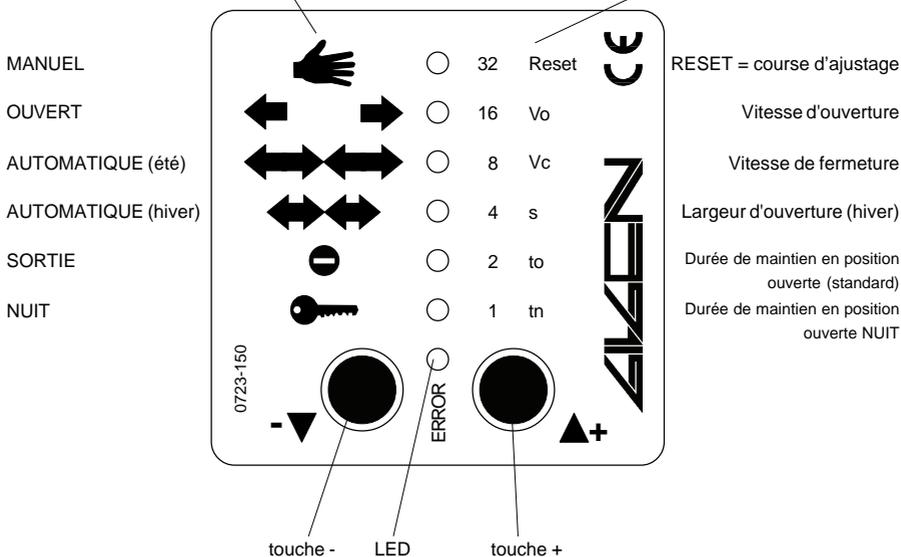
La personne responsable pour le fonctionnement de la porte coulissante programme les différentes fonctions qui sont à disposition à l'aide du tableau de commande BEDIS. Ce dernier est normalement monté près de l'installation.

Avec le tableau de commande BEDIS, l'utilisateur peut:

- choisir les modes de fonctionnement,
- régler le comportement de la porte,
- déterminer les causes d'une panne.

Mode de fonctionnement

Fonction de réglage



Modes de fonctionnement

Le mode de fonctionnement choisi détermine le comportement de la porte coulissante automatique.



LED 32 **MODE MANUEL**
L'installation s'arrête. Les vantaux sont libres et peuvent être déplacés à la main.



LED 16 **OUVERT**
L'installation s'ouvre et reste en position ouverte.



LED 8 **AUTOMATIQUE (été)**
Fonctionnement automatique.
L'installation n'est pas verrouillée.



LED 4 **AUTOMATIQUE (hiver) ¹⁾**
Fonctionnement automatique avec largeur d'ouverture réduite.
L'installation n'est pas verrouillée.



LED 2 **SORTIE**
Circulation seulement dans un sens (de l'intérieur vers l'extérieur). L'installation est verrouillée (fonctionnement à la fermeture du magasin). ²⁾



LED 1 **NUIT**
L'installation est verrouillée. ²⁾
Seul l'interrupteur à clé à l'extérieur ou le bouton-poussoir à l'intérieur sont acceptés comme éléments d'ouverture actifs.

Affichage: La LED correspondant au mode de fonctionnement sélectionné est allumée.

Sélection: Actionner la **touche +** = déplacement vers le haut.
Actionner la **touche -** = déplacement vers le bas.
Le nouveau réglage est enregistré après une seconde environ.

¹⁾ et ²⁾ voir page 8

- 1) Les modes de fonctionnement OUVERT, SORTIE et NUIT peuvent également être programmés avec ouverture réduite (AUTOMATIQUE hiver).

- Réglage:
1. Régler AUTOMATIQUE (hiver) LED 4.
 2. Au bout de deux sec., régler le mode de fonctionnement désiré
 - OUVERT LED 16
 - SORTIE LED 2
 - NUIT LED 1

La LED correspondant au mode de fonctionnement désiré est allumée, la largeur d'ouverture de la porte est réduite.

- Remise à zéro:
1. Pour rétablir la largeur d'ouverture maximale, sélectionner le mode de fonctionnement AUTOMATIQUE (été) LED 8.

- 2) pour autant que l'option du verrouillage soit prévue.

Fonctions de réglage

Lors de la mise en service de la porte coulissante, les valeurs standard sont réglées. Les réglages peuvent être modifiés comme suit:

- Procédure:
1. Sur le tableau de commande BEDIS, choisir la fonction à régler:
En actionnant la **touche +** ⇒ déplacement vers le haut.
En actionnant la **touche -** ⇒ déplacement vers la bas.
 2. Appuyer simultanément sur les **touches + et -** ⇒ la diode clignote.
La vitesse de clignotement indique la valeur réglée:
Rapide: grande vitesse/durée de maintien en position ouverte courte.
Lente: petite vitesse/durée de maintien en position ouverte longue.
 3. Avec les **touches + ou -**, la valeur programmée peut être modifiée:
Appuyer sur la **touche +** ⇒ plus vite / plus large / plus long.
Appuyer sur la **touche -** ⇒ moins vite / moins large / moins long.
 4. En réappuyant simultanément sur les deux touches (**+ et -**), la valeur programmée est mémorisée. La commande BEDIS revient au niveau des modes de fonctionnement ⇒ la diode est allumée.
 5. Faute d'un actionnement simultané des deux touches, la commande BEDIS mémorise la valeur programmée au bout d'environ une minute et revient ensuite automatiquement au niveau des modes de fonctionnement.

Fonction de réglage:

Reset	LED 32	L'installation est redémarrée et les paramètres de la phase d'ajustage sont reprogrammés.	
Vo	LED 16	Vitesse d'ouverture	
		Plage de réglage	40 - 100 %
		Réglage standard	100 %
Vc	LED 8	Vitesse de fermeture	
		Plage de réglage	25 - 66 % de la vitesse d'ouverture maximale
		Réglage standard	65 %
S	LED 4	Largeur d'ouverture (hiver)	
		Plage de réglage	25 - 90 %
		Réglage standard	65 % de la largeur d'ouverture entière
to	LED 2	Durée de maintien en position ouverte (standard)	
		Plage de réglage	0 - 10 secondes
		Réglage standard	2 secondes
tn	LED 1	Durée de maintien en position ouverte NUIT	
		Plage de réglage	0 - 30 secondes
		Réglage standard	7 secondes



Avertissement:

Lors de la mise en service et de l'entretien, la porte coulissante est réglée de manière optimale par notre personnel spécialisé. Toute modification des fonctions de réglage risque d'entraîner un fonctionnement inadapté de l'installation. En cas de doute, consultez nos spécialistes.

Blocage du BEDIS

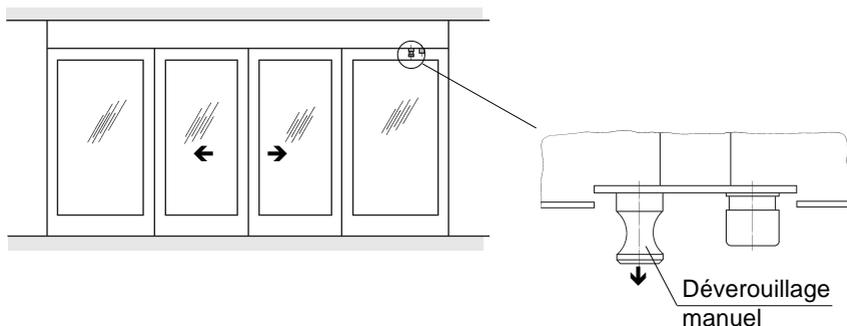
Il y a deux possibilités pour empêcher une utilisation non autorisée du tableau de commande BEDIS:

- Par une programmation de la commande (effectuée par le service à la clientèle). Lorsque ce code est activé, l'introduction du code ++ - - ++ (à l'aide des touches + et -) permet de manipuler le BEDIS. Si aucune manipulation n'intervient pendant une minute, le BEDIS est à nouveau bloqué.
- Avec un interrupteur (à clé) complémentaire.

Ouverture de secours

En cas d'urgence ou d'une panne de secteur, la porte fermée peut être ouverte même si l'installation n'est pas équipée de l'option de la batterie de secours. A cet effet, il faut tirer le déverrouillage manuel rouge, en poussant en même temps les vantaux dans la position ouverte.

Le déverrouillage manuel se trouve à l'intérieur, à l'extrémité droite dans la face inférieure du caisson d'entraînement. Pour des portes d'accès dans un local sans deuxième accès, un déverrouillage manuel ou un déverrouillage manuel verrouillable est installé également à l'extérieur.



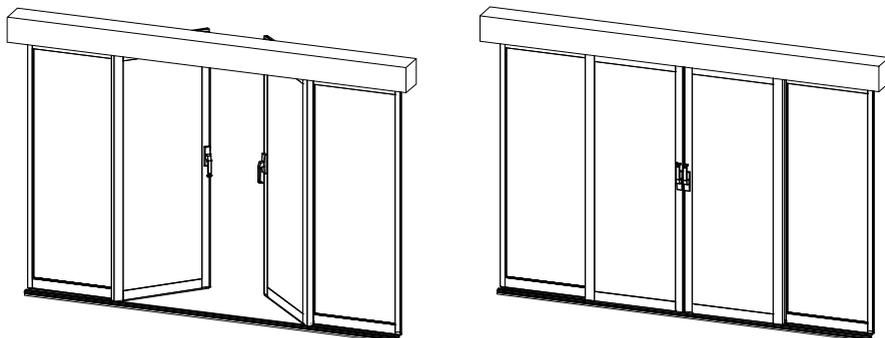
Remarque:
Cherchez le déverrouillage manuel et pratiquez la procédure d'ouverture de secours.



Avertissement:
Veillez à ce que les unités de déverrouillage manuel soient bien visibles et accessibles en tout temps.

Verrouillage du dispositif anti-panique

Par l'intermédiaire des leviers de verrouillage du dispositif anti-panique, une ouverture de secours (ouverture anti-panique) est assurée 24 heures sur 24; en même temps, ce dispositif offre une protection anti-effraction efficace. Les leviers (éléments d'ouverture) se trouvent sur le côté intérieur des vantaux. Les leviers et leur fonctionnement sont identifiés par deux flèches vertes bien visibles.



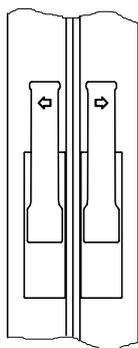
Remarque:

Testez le fonctionnement du verrouillage du dispositif anti-panique et pratiquez le maniement en cas d'une situation d'urgence.

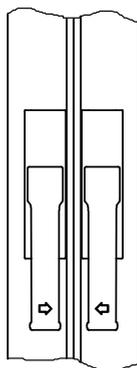


Avertissement:

Veillez à ce que, pendant la journée, les poignées se trouvent dans la position déverrouillée. Pendant la nuit, par contre, il est important qu'elles soient dans la pos. verrouillée afin d'assurer la protection anti-effraction.



Verrouillage du
dispositif anti-panique
verrouillé
Mode de
fonctionnement NUIT



Verrouillage du dispositif
anti-panique
déverrouillé
Mode de fonctionnement
AUTOMATIQUE

EXPLOITATION ET ENTRETIEN

Sécurité



Avertissement:

Afin d'assurer en tout temps la sécurité des utilisateurs, l'exploitation et l'entretien de l'installation de porte coulissante doivent être réalisés sur la base des présentes instructions et selon les directives en vigueur dans le pays d'application! Le fonctionnement de la porte doit être contrôlé au moins tous les six mois par une personne compétente. Le résultat de ce contrôle est à documenter dans le carnet de contrôle/la carte maîtresse. A l'aide de l'autocollant mensuel, la date du prochain contrôle est à marquer sur l'étiquette de service.



Avertissement:

En cas de panne qui pourrait avoir une incidence sur la sécurité des personnes, la porte doit être mise hors service. La remise en service ne peut être effectuée qu'après la suppression de la panne et l'élimination des risques.

Des dispositifs de sécurité défectueux (telles que des photocellules) ne doivent pas être rendus inactifs dans le but de continuer l'exploitation de l'installation.

Soins et contrôles incombant à l'exploitant



Avertissement:

Avant d'entreprendre des travaux d'entretien, mettre hors service l'installation!

- Déclencher:
- Positionner le tableau de commande BEDIS en mode de fonctionnement MANUEL (LED 32)
ou
 - appuyer sur la touche ARRÊT DE SECOURS (option).

- Soins:
- Nettoyer le sol dans la zone des vantaux coulissants. Si nécessaire, nettoyer le guidage inférieur des vantaux à l'aide d'un aspirateur. Tout objet solide éventuellement coincé est à enlever avec une pince, en évitant d'endommager le profil de guidage!
 - Les vantaux coulissants et les parties latérales doivent être nettoyées avec un produit habituel réservé à cet usage.
 - Nettoyer le caisson d'entraînement et le revêtement de l'extérieur avec un chiffon humide.



Avertissement:

La zone du caisson d'entraînement ne doit pas être nettoyée à l'eau courante ou sous haute pression.



Attention:

Évitez d'utiliser des brosses métalliques ou des produits chimiques pour nettoyer l'installation!

Contrôles: à effectuer au moins tous les deux mois.

- Vérifier l'état des joints d'étanchéité sur les bords arrière et de fermeture des vantaux, en vue d'un endommagement éventuel.
- Lorsqu'on déplace les vantaux à la main, y a-t-il des bruits de frottement ou de crissement inhabituels?
- Contrôler la visibilité de et le libre accès à la poignée de déverrouillage manuelle et le poussoir ARRET DE SECOURS (options).
- Le revêtement de l'entraînement est-il correctement encliqueté?

Contactez immédiatement votre service à la clientèle au cas où vous constatez un endommagement ou une malfunction que vous n'arrivez pas à éliminer vous-même.

Contrôle et entretien à effectuer par le service à la clientèle



Avertissement:

Avant la première mise en service, et au minimum tous les six mois pendant le service d'exploitation, le bon fonctionnement de l'installation doit être contrôlé par une personne compétente.

Nous vous conseillons de conclure un contrat d'entretien avec le fabricant respectivement avec son représentant ou concessionnaire.

Les travaux d'entretien doivent être exécutés selon la liste de contrôle figurant dans le carnet de contrôle SLM Swing-Out. L'exécution correcte des travaux doit être confirmée par le technicien du service à la clientèle qui entrera la date et sa signature dans le carnet de contrôle/la carte maîtresse.

FONCTIONNEMENT DE SECOURS SUR BATTERIE (EN OPTION)

En cas de panne de courant, l'unité de batterie disponible en option permet à la porte de continuer son fonctionnement normal pendant 15...30 minutes. Pendant ce temps, toutes les fonctions du mode normal sont actives.

Le fonctionnement sur batterie est signalé sur le tableau de commande BEDIS. Le mode de fonctionnement s'affiche alternativement avec la signalisation LED rouges 8/4/2/1/ERREUR.

Dans le mode NUIT, l'installation tombe aussitôt dans un état de "somnolence" en cas de panne de courant. En cas d'une panne de courant prolongée ou lorsque la fiche de secteur est retirée (p.ex. pendant les vacances annuelles, ceci évite que la batterie soit déchargée jusqu'à la limite de décharge profonde. L'installation est déclenchée, aucune LED n'est allumée sur le BEDIS.

Lorsque la batterie a atteint sa limite de capacité inférieure, la porte exécute une dernière ouverture, sauf dans le mode NUIT. Ensuite elle tombe dans un état de "somnolence".

Réactiver l'installation:

En activant l'élément de commande NUIT (interrupteur à clé) pendant trois secondes, ou par l'actionnement du déverrouillage manuel, l'installation peut effectuer un mouvement d'ouverture ou de fermeture.



Attention:
Plusieurs manoeuvres de réactivation de l'installation peuvent détruire la batterie.

DEPANNAGE

Détermination des pannes avec le numéro d'erreur

La commande est en mesure de détecter différentes situations et états de panne et les affiche à l'aide d'un numéro d'erreur sur le tableau de commande BEDIS.

Le numéro d'erreur est affiché alternativement avec le mode de fonctionnement. Le numéro d'erreur affiché moyennant une ou plusieurs diodes LED rouges 1/2/4/8/16/32 s'allume simultanément avec la LED rouge ERREUR. Le numéro d'erreur est calculé en additionnant les numéros à côté des LED's allumées. Lorsque la LED 32 clignote, ceci signifie que l'installation n'est pas ajustée.

Remise à zéro des erreurs RESET

Avant d'effectuer un RESET, il est conseillé de noter le numéro de l'erreur.

- RESET:
1. Appuyer cinq fois sur la touche + (la LED 32 s'allume).
 2. Appuyer simultanément sur les touches + et - (ce qui déclenche le rajustage de l'installation).
 3. Si la procédure d'ajustage n'est pas automatiquement démarrée: Choisir le mode de fonctionnement AUTOMATIQUE.

Au cas où l'erreur ne peut pas être éliminée, il y a lieu d'avertir le service à la clientèle.

Afin que le service à la clientèle puisse procéder à un diagnostic exact de la panne, il faut impérativement lui communiquer quelles sont les diodes qui s'allument en même temps que la diode rouge! Les spécialistes du service à la clientèle pourront également vous donner des instructions quant à une élimination éventuelle de l'erreur, ou si une intervention du service à la clientèle s'impose.

Exemple d'un affichage de panne:

Les LED 8/4/2 sont allumées $\Rightarrow 8 + 4 + 2 = 14 \Rightarrow$ erreur no. 14

3 secondes mode AUTOMATIQUE (vert)	\Rightarrow	1 seconde code de panne LED 8/4/2/ERREUR (rouge)	\Rightarrow	3 secondes mode AUTOMATIQUE (vert)
<input type="radio"/> 32		<input type="radio"/> 32		<input type="radio"/> 32
<input type="radio"/> 16		<input type="radio"/> 16		<input type="radio"/> 16
<input checked="" type="radio"/> 8		<input checked="" type="radio"/> 8		<input checked="" type="radio"/> 8
<input type="radio"/> 4		<input checked="" type="radio"/> 4		<input type="radio"/> 4
<input type="radio"/> 2		<input checked="" type="radio"/> 2		<input type="radio"/> 2
<input type="radio"/> 1		<input type="radio"/> 1		<input type="radio"/> 1
<input type="radio"/> 0		<input checked="" type="radio"/>		<input type="radio"/> 0
ERROR		ERROR		ERROR

Détermination des pannes non affichées par le numéro d'erreur

Si la porte ne se déplace pas ou non conformément au mode désiré, alors observez le tableau de commande BEDIS.

Erreur/panne	Cause/Remède
Aucune LED n'est allumée	Panne de secteur et batterie (en option) déchargée. <ul style="list-style-type: none">• Attendre le réenclenchement du secteur.• Remplacer le fusible d'alimentation.
LED rouge ERROR clignote	Numéro d'erreur. <ul style="list-style-type: none">• Contacter le service à la clientèle et communiquer le numéro d'erreur (voir en haut).
Une ou deux LED's vertes sont allumées	Signalisation du mode de fonctionnement. <ul style="list-style-type: none">• La commande ne reconnaît aucune erreur, déterminez la cause sur la base de la tablelle suivante.
LED 32 clignote	L'installation n'a pas été ajustée, ou il y avait une panne de secteur dans la position NUIT du sélecteur de programme. Commuter le BEDIS sur AUTOMATIQUE.

Malfonction	Cause	Remède/dépannage
La porte ne s'ouvre pas	Mode de fonctionnement MANUEL/NUIT	Choisir le mode de fonction. AUTOMATIQUE
	Élément de commande défectueux (détecteur/radar/tapis de contact, etc.)	Essayer l'ouverture par un autre élément de commande (à l'extérieur/à l'intérieur)
	ARRET DE SECOURS actionné	Libérer ARRET DE SECOURS/évent. exécuter RESET
La porte ne se ferme pas/pas complètement	Mode de fonctionnement OUVERT/MANUEL	Choisir le mode de fonction. AUTOMATIQUE
	Barrière lumineuse est coupée	Nettoyer l'ouverture de la barrière lumineuse/enlever l'obstacle
	Processus de fermeture entravé	Enlever l'obstacle (rail de roulement sali?)
	Déverrouillage manuel actionné	Pousser le dans la position de service
	ARRET DE SECOURS actionné	Libérer ARRET DE SECOURS/évent. exécuter RESET
La porte fait des bruits	Rails de roulement salis	Nettoyer
	Les vantaux frottent contre la partie supérieure ou inférieure	Faire rajuster les vantaux par le service à la clientèle
	Éléments d'entraînement défectueux	Avertir le service à la clientèle
La porte s'ouvre ou se ferme trop lentement	Fonction de réglage vitesse d'ouverture resp. de fermeture	Réglage selon description Fonctions de réglage
La largeur d'ouvert. de la porte est insuffisante	Mode de fonctionnement AUTOMATIQUE (hiver)	Choisir AUTOMATIQUE (été)
	Fonction de réglage Largeur d'ouverture réduite	Réglage selon description Fonctions de réglage
Durée d'ouverture porte trop courte ou longue	Fonct. de réglage, durée maint. en pos. ouvert	Réglage selon description Fonctions de réglage

Malfonction	Cause	Remède/dépannage
La porte ne cesse d'ouvrir et de fermer	Les leviers du verrouillage du dispositif anti-panique sont verrouillés, tandis que le mode de fonctionnement AUTOMATIQUE ou SORTIE est activé sur le BEDIS (uniquement avec surveillance du verrouillage du dispositif anti-panique)	Placer les leviers dans la position déverrouillée, ou activer le mode de fonctionnement NUIT sur le BEDIS

ARRÊT DE SERVICE PROLONGÉ

Au cas où la porte coulissante ne sera pas utilisée pendant une période de trois mois au minimum, il est conseillé de retirer la fiche de secteur.



Attention:

Dans ce cas, n'oubliez pas de mettre le sélecteur sur la position NUIT, afin d'éviter une décharge de la batterie (en option).

Au cas où la mise hors service dépasse une année, sur les installations équipées avec l'option batterie de secours, il faut brancher le câble d'alimentation une fois par an pour une période minimale de 24 heures, afin que la batterie puisse être rechargée.

Au cas où, lors de la remise en service de l'installation, le dernier contrôle date de plus de six mois, ce contrôle doit être effectué avant la remise en service de l'installation. Pour la remise en service, il suffit de brancher le câble d'alimentation et de choisir le mode de fonctionnement sur le BEDIS.



Attention:

Si l'installation est remise en service par un temps très froid, elle doit être enclenchée 1...2 heures avant la course d'ajustage définitive (échauffement à la température de fonctionnement).

MISE HORS SERVICE/MISE AU REBUT

Pour la mise hors service, le démontage et l'évacuation de l'installation, aucune disposition particulière ne doit être prise par l'exploitant. Il y a lieu de séparer les différents matériaux de l'installation afin qu'ils puissent être amenés au recyclage.

Si une installation doit être démontée et évacuée, nous vous conseillons de confier des travaux à votre service à la clientèle qui s'en chargera contre facturation et vous garantit une mise au rebut suivant les règles de la protection de l'environnement.

Gilgen vous offre toute sa gamme d'entraînements pour portes et portails; consultez votre partenaire de distribution!

Fabricant

Gilgen Door Systems SA
Freiburgstrasse 34
CH-3150 Schwarzenburg
Téléphone 031 734 41 11
Téléfax 031 734 43 79

Service à la clientèle



Remise à l'exploitant

Date

Signature

Ce document reste avec l'exploitant de l'installation!

Déclaration d'incorporation CE selon la Directive machines 2006/42/CE

Fabricant: Gilgen Door Systems AG
Freiburgstrasse 34
CH-3150 Schwarzenburg
Tél. +41 31 734 41 11

Responsable de documents: Beat Binggeli
Chef QM
Gilgen Door Systems AG
Freiburgstrasse 34
CH-3150 Schwarzenburg

Désignation du produit: Mécanisme d'entraînement pour porte coulissante pour
systèmes de vantail étrangers avec accessoires de
pivotement pour des voies de fuite et de sauvetage

Désignation de type: **SLM Swing-Out**

Année de construction: dès 2011

Par la présente nous déclarons que le composant de machine susmentionné répond aux exigences fondamentales suivantes de la directive **machines (2006/42/CE)**.

Annexe I, Articles 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.4, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.6, 1.7.

La documentation technique selon Annexe VII Partie B a été établie et sera remise aux services autorisés sous forme de fichiers électroniques sur demande justifiée.

En plus, les exigences selon la directive sur les installations de basse tension (2006/95/CE) et CEM (2004/108/CE) sont respectées.

La mise en service de l'installation incorporant le composant de machine susmentionné restera interdite jusqu'au moment où la conformité de l'installation avec les dispositions de la directive machines (2006/42/CE) aura été officiellement constatée.

Schwarzenburg, le 20.06.2011

Le directeur:



Jakob Gilgen

Déclaration de conformité CE selon la Directive machines 2006/42/CE

Fabricant: Gilgen Door Systems AG
Freiburgstrasse 34
CH-3150 Schwarzenburg
Tél. +41 31 734 41 11

Responsable de documents : Beat Binggeli
Chef QM
Gilgen Door Systems AG
Freiburgstrasse 34
CH-3150 Schwarzenburg

Désignation du produit: Installation de porte coulissante automatique avec acces-
soires de pivotement pour des voies de fuite et de sauvetage

Désignation de type: **SLM Swing-Out avec système de profils PS90**

Année de construction: dès 2011

Par la présente nous déclarons que la machine susmentionnée répond aux exigences fondamentales de la directive **machines (2006/42/CE)**.

En plus, les exigences selon la directive sur les installations de basse tension (2006/95/CE) et CEM (2004/108/CE) sont respectées.

Modèle de construction
contrôlé par: TÜV NORD CERT GmbH
Am TÜV 1
D-30519 Hanovre

Bases du contrôle: EN 60335-1: 2005
EN 61000-6-2: 2006
EN 61000-6-3: 2007
DIN 18650-1: 2005
DIN 18650-2: 2005
AutSchR : 1997

Schwarzenburg, le 28.06.2011

Le Directeur



Jakob Gilgen